

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 30 July 2022

Ecce Deus: The Ninth Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *He who would valiant be* (MONKS GATE)



1. He who would valiant be 'Gainst all disaster,
Let him in constancy Follow the Master.
There's no discouragement Shall make him once relent
His first avowed intent To be a pilgrim.
2. Who so beset him round With dismal stories,
Do but themselves confound – His strength the more is.
No foes shall stay his might, Though he with giants fight;
He will make good his right To be a pilgrim.
3. Since, Lord, Thou dost defend Us with Thy Spirit,
We know we at the end Shall life inherit.
Then, fancies, flee away! I'll fear not what men say,
I'll labour night and day To be a pilgrim.

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *O esca viatorum*

O esca viatorum, O Panis angelorum, O manna cœlitum,
Esurientes ciba, Dulcedine non priva Corda quaerentium.

O lympha fons amoris, Qui puro Salvatoris E corde profluis:
Te sitientes pota, Haec sola nostra vota His una sufficis.

O Jesu, tuum vultum, Quem colimus occultum Sub panis
specie, Fac, ut remoto velo, Post, libera in cœlo Cernamus
acie.

Würzburg, 1647

Johann Michael Haydn (1737-1806)

*O food of men wayfaring, The bread of angels sharing, O
Manna from on high! We hunger; Lord, supply us, Nor Thy
delights deny us, Whose hearts to Thee draw nigh.
O Stream of love past telling, O purest fountain, welling From
out the Saviour's side! We faint with thirst; revive us, Of Thine
abundance give us, And all we need provide.
O Jesu, by Thee bidden, We here adore Thee, hidden 'Neath
forms of bread and wine. Grant when the veil is riven, We may
behold, in heaven, Thy countenance divine.*

translated by John Athelstan Laurie Riley (1858-1945)

O mysterium ineffabile
O mysterium ineffabile! O caritatis sacramentum admirabile!
O bonitatis prodigium! O pietatis miraculum! O amor! O
pietas, O epularum jucunditas, O convivarum felicitas!

Jean-François Lalouette (1651-1728)
*O unutterable mystery! O wondrous Sacrament of charity! O
marvel of goodness! O miracle of holiness! O love! O
holiness! O joy of feasts! O happiness of fellowship!*

Organ: *Liebster Jesu, wir sind hier*, BWV 731
Prelude in C major, BWV 545/1

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
J. S. Bach

Sung Vespers and Benediction

this afternoon, 30 July, at 4:00 p.m.

Music Sponsorship Opportunities

Tuesday 15 August: Assumption of Our Lady (Mass at 5:30 p.m.) cost: \$220.00
Saturday 7 October: Our Lady of the Holy Rosary (Mass at 9:15 a.m.) cost: \$220.00

If you are able to help us meet these goals, please contact Andrew Mills at
504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.
Thank you, and may God reward your generosity!

Auditions for Parish Choir

Auditions for the Parish Choir will be held from now through 19 August. Men and women who are interested in joining the Choir are encouraged to contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.
The new season will begin on Thursday 7 September.

Registration for St. Gregory's Boys Schola and St. Cecilia's Girls Schola

Parents are invited to register their children for our Junior Choirs, now through 19 August. St. Gregory's Schola (for boys ages 8 to 12) and St. Cecilia's Girls Schola (for girls ages 8 to 17) will begin a new season on Tuesday 5 September. For more information, please contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 30 July 2023

Deus in loco: The Seventeenth Sunday in the Season of the Year
Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Liebster Jesu, wir sind hier*, BWV 731

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

INTROIT

Deus in loco sancto suo: Deus qui inhabitare facit unanimes in domo: ipse dabit virtutem, et fortitudinem plebi suæ.

Gregorian chant, mode v

God in His holy habitation; He is the God that maketh men to be of one mind in an house: He will give strength and power unto His people.
Psalm 68:5-6,35

KYRIE & GLORIA XI

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with *Laudamus te*.

green cards at the back of the church

PSALM



O Lord, I love Your com-mands.

ALLELUIA



Al- le- lu- ia, al-le- lu- ia, al- le- lu- ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Exaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me, nec delectasti inimicos meos super me: Domine, clamavi ad te, et sanasti me.

Gregorian chant, mode ii

I will magnify Thee, O Lord, for Thou hast set me up, and not made my foes to triumph over me: O Lord, my God, I cried unto Thee, and Thou hast healed me.
Psalm 30:1-2

MOTET: *O esca viatorum*

O esca viatorum, O Panis angelorum, O manna cœlitum, Esurientes ciba, Dulcedine non priva Corda quaerentium.

Johann Michael Haydn (1737-1806)

O food of men wayfaring, The bread of angels sharing, O Manna from on high! We hunger; Lord, supply us, Nor Thy delights deny us, Whose hearts to Thee draw nigh.

O lympha fons amoris, Qui puro Salvatoris E corde profluis: Te sitientes pota, Haec sola nostra vota His una sufficis.

O Stream of love past telling, O purest fountain, welling From out the Saviour's side! We faint with thirst; revive us, Of Thine abundance give us, And all we need provide.

O Jesu, tuum vultum, Quem colimus occultum Sub panis specie, Fac, ut remoto velo, Post, libera in cœlo Cernamus acie.

O Jesu, by Thee bidden, We here adore Thee, hidden 'Neath forms of bread and wine. Grant when the veil is riven, We may behold, in heaven, Thy countenance divine.

Würzburg, 1647

translated by John Athelstan Laurie Riley (1858-1945)

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

Simile est *The Kingdom of heaven is like to a merchant man seeking good pearls: who when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it.*
St. Matthew 13:45-46

MOTET: *O mysterium ineffabile*
O mysterium ineffabile! O caritatis sacramentum admirabile!
O bonitatis prodigium! O pietatis miraculum! O amor! O
pietas, O epularum jucunditas, O convivarum felicitas!

Jean-François Lalouette (1651-1728)
*O unutterable mystery! O wondrous Sacrament of charity! O
marvel of goodness! O miracle of holiness! O love! O
holiness! O joy of feasts! O happiness of fellowship!*

VOLUNTARY: *Prelude in C major*, BWV 545/1

J. S. Bach

Sung Vespers and Benediction

this afternoon, 30 July at 4:00 p.m.

Music Sponsorship Opportunities

Tuesday 15 August: Assumption of Our Lady (Mass at 5:30 p.m.) cost: \$220.00
Saturday 7 October: Our Lady of the Holy Rosary (Mass at 9:15 a.m.) cost: \$220.00

If you are able to help us meet these goals, please contact Andrew Mills at
504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.
Thank you, and may God reward your generosity!

Auditions for Parish Choir

Auditions for the Parish Choir will be held from now through 19 August. Men and women who are interested in joining the Choir are encouraged to contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.
The new season will begin on Thursday 7 September.

Registration for St. Gregory's Boys Schola and St. Cecilia's Girls Schola

Parents are invited to register their children for our Junior Choirs, now through 19 August. St. Gregory's Schola (for boys ages 8 to 12) and St. Cecilia's Girls Schola (for girls ages 8 to 17) will begin a new season on Tuesday 5 September. For more information, please contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.

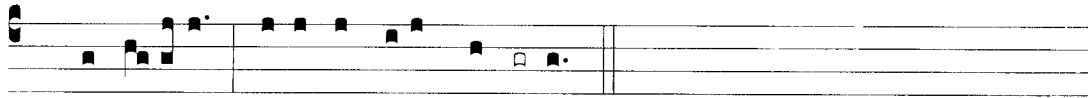
Sunday 30 July 2023: The Ninth Sunday after Pentecost

Vespers at 4:00 p.m.

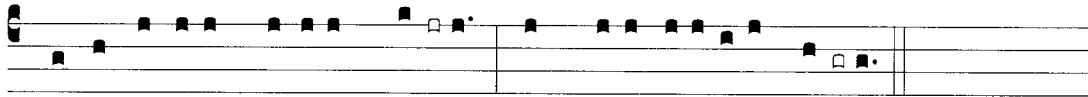
Magnificat

Scriptum est enim quia domus meus domus orationis est cunctis gentibus: vos autem fecistis illam speluncam latronum; et erat quotidie docens in templo.

For it is written that My house is the house of prayer for all nations: but ye have made it a den of thieves; and He was teaching daily in the temple. St. Luke 19:46-47



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.
3. Quia respéxit humilitátem ancillæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui *pó*tens est : * et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénies in progénies * timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de *séde*, * et exaltávit *húm*iles.
8. Esuriéntes implévit *bónis* : * et dívites dimísit *inán*es.
9. Suscépit Israël púerum *súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est ad pátres *nóstros*, * Abraham et sémini éjus in *sæ*cula.
11. Glória Pátri, et *Fí*lio, * et Spíritui *Sán*cto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, * et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

PÁTEANT aures misericórdiæ tuæ Dómine précibus supplicántium : † et ut peténtibus desideráta concédas, * fac eos quæ tibi sunt plácita postuláre. Per Dóminum nostrum.

LET Thy merciful ears, O Lord, be open to the prayers of Thy suppliants: and that Thou mayest grant their desires to those asking; make them ask such things as please Thee. Through our Lord.

The antiphon of Our Lady *Salve, Regina* is sung to the solemn tone, in mode i.

Voluntaries: *Nun bitten wir den Heiligen Geist*, BuxWV 208 Dieterich Buxtehude (1637-1707)
 (“*Now pray we to the Holy Ghost*”)
Messe pour les convents François Couperin (1668-1733)
i. Kyrie: Plein jeu

**The music for Vespers is made possible by generous gifts
from the Summit Choral Society of Akron, Ohio,
and from two anonymous donors,
*ad majorem Dei gloriam.***

Please join us again for Vespers on Sunday 17 December 2023 at 4:00 p.m.!
All are welcome.

Music Sponsorship Opportunities

Tuesday 15 August: Assumption of Our Lady (Mass at 5:30 p.m.) cost: \$220.00
Saturday 7 October: Our Lady of the Holy Rosary (Mass at 9:15 a.m.) cost: \$220.00

If you are able to help us meet these goals, please contact Andrew Mills at
504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.
Thank you, and may God reward your generosity!

Auditions for Parish Choir

Auditions for the Parish Choir will be held from now through 19 August. Men and women who are interested in joining the Choir are encouraged to contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.
The new season will begin on Thursday 7 September.

Registration for St. Gregory's Boys Schola and St. Cecilia's Girls Schola

Parents are invited to register their children for our Junior Choirs, now through 19 August. St. Gregory's Schola (for boys ages 8 to 12) and St. Cecilia's Girls Schola (for girls ages 8 to 17) will begin a new season on Tuesday 5 September. For more information, please contact Andrew Mills at 504.525.4413x1003 or SPNOmusic@gmail.com.